



MALTA

**QORTI CIVILI**  
**PRIM' AWLA**  
**ONOR. IMHALLEF**  
**LAWRENCE MINTOFF**

Seduta tad-9 ta' Gunju, 2015

Rikors Numru. 229/2015

**HSBC Bank Malta p.l.c. (C3177)**

**vs**

**Agius Jesmond (K.I. Nru. 38165M) u**

**Agius Rosarita (K.I. Nru. 473470M)**

**Il-Qorti,**

Rat ir-Rikors tal-bank rikorrent **HSBC Bank Malta p.l.c. (C3177)** (minn issa msejjaħ “is-soċjetà rikorrenti”), ikkonfermat bil-gurament tal-Avukat Ralph Agius Fernandez debitament awtorizzat, li bih ippremetta u għamel is-segwenti talbiet:

*Illi permezz tal-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu fl-Atti tan-Nutar Ronald Wadge datat 8 ta' Mejju, 2001 (Dok. HSBC1) u reż eżegwibbli permezz ta' ittra uffiċjali datata 27 ta' Awwissu, 2009 (Dok. HSBC2), l-intimati ġew ikkonfermati debituri tal-Bank rikorrent fis-somma ta' €246,302.77 oltre l-imgħaxijiet legali bir-rata ta' 8% fis-sena mit-18 ta' Awwissu, 2009 sad-data tal-ħlas effettiv;*

*Illi għalkemm saru diversi pagamenti, l-intimati baqgħu debituri tas-soċjetà rikorrenti;*

*Illi għaddew iżjed minn tliet snin mid-data tal-istess ittra uffiċjali u s-soċjetà rikorrenti qiegħda permezz tal-preżenti titlob l-awtorizzazzjoni ta' din l-Onorabbli Qorti ai termini tal-Artikolu 258(ċ) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta sabiex tesegwixxi dan l-istess titolu fil-konfront tal-intimati għall-bilanċ li għadu dovut;*

*Għaldaqstant is-soċjetà rikorrenti titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti tawtorizza lis-soċjetà rikorrenti tgħaddi għall-eżekuzzjoni tal-istess titolu eżekuttiv fuq imsemmi stante li għaddew iżjed minn tliet snin mid-data tal-istess kuntratt u d-dejn għadu mhuwiex saldat kollu u dan ai termini tal-Artikolu 258(ċ) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta li jipprovdi li r-rikorrent għandu: “jikkonferma bil-gurament ix-xorta tad-dejn...li jkun*

*qiegħed ifittex l-eżekuzzjoni tagħha u li d-dejn jew parti minnu jkun għadu dovut”.*

Rat ir-Risposta tal-intimati **Jesmond Agius u Rosarita Agius** li eċċepew illi:

- 1. Illi in linea mad-dikjarazzjoni tas-soċjetà rikorrenti illi “saru diversi pagamenti”, l-istess rikorrenti għandha tiddikjara s-somma li fuqha qiegħda titlob l-awtorizzazzjoni għall-eżekuzzjoni u kif tali somma hija komputata. Din l-Onorabbli Qorti, ma tistax taċċedi għat-talba odjerna fin-nuqqas tad-dikjarazzjoni msemmija u dan stante il-fatt, illi fin-nuqqas altrimenti tkun qiegħda tagħti carte blanche lis-soċjetà rikorrenti “illi teżegwixxi abbażi tas-somma komputata minnha, mingħajr il-kontroll tal-istanti fuq tali komputazzjoni” (vide sentenza Prim Awla 18 ta’ April, 2002 fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs John Dalli et)*

*Salv eċċezzjonijiet ulterjuri permessi bil-Liġi.*

Rat l-atti kollha tar-Rikors.

Semgħet ix-xhieda tal-Avukat Ralph Agius Fernandez in rappreżentanza tas-soċjetà rikorrenti li kkonferma bil-ġurament tiegħu illi wara li saru diversi pagamenti, l-intimati baqgħu debituri tas-soċjetà rikorrenti u d-dejn għadu mhuwiex saldat kollu.

Semgħet it-trattazzjoni tal-avukati difensuri tal-partijiet.

Rat il-verbal tas-seduta tat-13 ta' Mejju, 2015 fejn ir-Rikors tħalla għal provvediment għad-9 ta' Ġunju, 2015.

**Ikkunsidrat:**

Is-soċjetà rikorrenti qiegħda titlob permezz ta' din il-proċedura ai termini tal-Artikolu 258 (ċ) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta li kuntratt pubbliku jerga' jsir eżegwibbli bħala titolu eżekuttiv minħabba li għaddew aktar minn tliet snin mindu seta' jiġi eżegwit.

L-Avukat Ralph Agius Fernandez in rappreżentanza tal-bank rikorrent ikkonferma bil-ġurament tiegħu illi wara li saru diversi pagamenti, l-intimati baqgħu debituri tas-soċjetà rikorrenti.

Il-kuntratt pubbliku li s-soċjetà rikorrenti tagħmel riferiment għalih hu kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu fl-Atti tan-Nutar Ronald Wadge datat 8 ta' Mejju, 2001<sup>1</sup> fejn l-intimati ġew ikkonfermati debituri tas-soċjetà rikorrenti fis-somma ta' €246,302.77 oltre l-imgħaxijiet legali bir-rata ta' 8% fis-sena mit-18 ta' Awwissu, 2009 sad-data tal-ħlas effettiv.

---

<sup>1</sup> A fol. 2 sa 6 tal-proċess.

## Kopja Informali ta' Sentenza

L-artikolu tal-liġi li abbażi tiegħu qiegħda ssir din il-proċedura, ċjoè l-Artikolu 258 tal-Kap. 12 jirregola l-kwistjoni fejn il-liġi tagħti l-fakoltà lil min ikollu titolu eżekuttiv li jgħaddilu t-terminu ta' żmien li fih setgħet issir l-eżekuzzjoni tiegħu, li tali titolu jista' jigi ravnivat b'din il-proċedura<sup>2</sup>.

Illi l-liġi tqis bħala titolu eżekuttiv, fost l-oħrajn, il-kuntratti rċevuti minn nutar pubbliku ta' Malta, jew minn uffiċjal pubbliku ieħor awtorizzat li jirċevihom, meta l-kuntratt huwa dwar dejn ċert, likwidu u li għalaq, u li ma jikkonsistix f'eżekuzzjoni ta' fatt.<sup>3</sup>

Biex kuntratt jew titolu bħal dak ikollu effett eżekuttiv, il-liġi trid li jintbagħat att ġudizzjarju lid-debitur b'sejha għall-ħlas u jkunu għaddew minn tal-anqas jumejn min-notifika lid-debitur ta' dak l-att ġudizzjarju. Minn dak il-ħin 'l hemm, it-titolu jkun jista' jkun eżegwit bil-ħruġ tal-atti eżekutivi maħsuba fil-liġi bla ma jeħtieġ proċeduri oħrajn jew xi sentenza li tikkonferma li dak il-kuntratt sar eżegwibbli.

Il-kostituzzjoni tad-debitu ai termini tal-Artikolu 253 tal-Kap. 12 issir eżegwibbli skond ma' jrid l-Artikolu 256(2) jumejn wara n-notifika ta' ittra uffiċjali lid-debituri.

---

<sup>2</sup> Ara s-sentenza fl-ismijiet **HSBC Malta plc vs Charmaine Saliba**, deċiża fis-27 ta' Settembru, 2012 PA mill-Imħallef J.R. Micallef.

<sup>3</sup> L-Art. 253(b) tal-Kap. 12.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Ir-rikors li jsir abbażi tal-Artikolu 258 tal-Kap. 12 m'għandux l-iskop li jrendi t-titolu eżekuttiv eżegwibbli u għalhekk mhux applikabbli f'dan il-każ l-Artikolu 256(2) tal-Kap. 12, iżda għandu biss l-iskop li l-Qorti tirravviva t-titolu eżekuttiv biex il-kreditur ikun f'pożizzjoni li jirrendih eżegwibbli mill-ġdid u dan għax ikunu għaddew tliet snin mindu seta' jiġi eżegwit.

Billi jidher li għaddew aktar minn tliet snin minn meta seta' jiġi eżegwit il-kuntratt inkwistjoni, il-kreditur kellu jiftaħ din il-proċedura li għandha biss l-iskop li tirriavviva t-titolu eżekuttiv u konsegwentement l-eżegwibbiltà tiegħu skont l-Artikolu 258(ċ) tal-Kap. 12.

Illi dan il-proċediment ai termini tal-Artikolu 258(ċ) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, ċertament li mhuwiex intiż biex issir komputazzjoni u kanonizzazzjoni mill-ġdid tal-bilanċ tal-kreditu dovut lir-rikorrenti.

Din il-proċedura sommarja ta' verifika għandha biss l-għan li tinkiseb l-awtorizzazzjoni tal-Qorti sabiex it-titolu eżekuttiv ikun jista' jerga' jsir eżegwibbli wara li jkun għadda t-terminu ta' żmien stabbilit mil-liġi ta' tliet snin u jkun ġie verifikat li għad hemm ħlas dovut, ċjoè li l-obbligazzjoni tal-ħlas għadha teżisti u li għalhekk ikun għadu jeżisti t-titolu eżekuttiv favur il-kreditur.

Illi kif ġie spjegat fis-sentenza deciża fit-12 ta' April 2012 fl-ismijiet **Bank of Valletta plc vs. Refco Co Ltd u Paul u Marika mizzewgin Ciantar**<sup>4</sup>:

*“Irrispettivament x’inhum l-ammont li għadu dovut mill-intimati, f’dan it-tip ta’ procediment mhuwiex il-kompitu tal-qorti li toqgħod tagħmel kontegġi u tikkundanna lill-intimati jħallsu xi ammont. L-eżerċizzju li jrid isir hu pjuttost wieħed ta’ verifika li għad hemm ħlas dovut, ċjoè li l-obbligazzjoni tal-ħlas għadha teżisti u li għalhekk ikun għadu jeżisti t-titolu eżekuttiv favur il-kreditur. Ovvjament l-eżekuzzjoni għandha ssir biss fuq il-bilanċ li għadu dovut mill-intimati”.*

## **Decide**

**Billi mill-provi jirrizulta li t-talba dedotta fir-Rikors hi skont il-ligi, ċjoè l-Artikolu 258(ċ) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta’ Malta.**

**Għalhekk il-Qorti tilqa’ t-talba tas-soċjetà rikorrenti kif dedotta għar-rigward tal-bilanċ li għadu dovut lilha mill-intimati.**

**L-ispejjeż jithallsu mill-intimati.**

Moqrija.

---

<sup>4</sup> Deciża fit-12 ta’ April, 2012 mill-PA mill-Imħallef Anthony Ellul.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----